

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯長權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當

辦理華僑委託事項

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.

HONG KONG

電報掛號: "NANYANGBANK" 電話: 239101 (十線)

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞

辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保購此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年所收租金七元五。毛
港幣價，每百五十八元一毛

華務部司理：馬錦華啓

梁 祺

LEONG KEE

227 CARRALL ST.

VANCOUVER 4, B. C.

電話：684-3587

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建車修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當此建築業與玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四、三五八七

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

十二月一日起遷新地址

164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，S.S. 販賣稅等等。

做處八位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務

兼代理中西文件書寫

按時上門服務 依期不誤

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.

295 E. PENDER ST.

VANCOUVER 4, B. C.

電話 685-4271

住家 325-8981 325-9144

FRANK CHANG 張燮元

▲商業磚樓——三間舖，樓上有廿二個房間，共三層樓，位於商業中心區，每月應收租銀壹千另五十元，取價十式萬五千元。
▲旅館實業——東區磚樓，有十九個房，另有屋壹間，分租二伙，佔地共五十尺寬，每年除開支淨益約九千五百元，取價八萬三千元。
▲十二呎柏文樓——馬寶場九年新，每年收租約壹萬四千元，房租平，可以增加收入，先付現款二萬五千元即可交易。
▲西區屋外治——大廳房，土庫另有四廳房，取價五萬五千元。
▲唐人街住宅——住宅層層層，取價壹萬五千元八百元，另有廿五尺空地，可建新屋，祇地價四十九百元。
▲東區住宅——六廳房，取價二萬七千五百元。